

# 7. 集中豪雨

しゅうちゅうこうう

Torrential Rain 区域性暴雨 집중호우

## 集中豪雨の危険を知っておこう

### ● 短い時間で危険な水位になる

Water rises to a critical level in a very short time.

短时间内就会达到危险水位  
단시간에 위험한 수위에 도달한다



## Beware of the Risks of Torrential Rain

要了解区域性暴雨的危险性 집중 호우의 위험을 알아 두자

### ● 注意報などが出なくても災害に

Damage may occur even if no warning is issued.

没发布注意报等也会造成灾害  
주의보 등이 발령되지 않아도 재해에



### ● 下水の排水能力を超える大雨

Rainfall exceeds drainage capacity.

超过下水道排水能力的大雨  
하수도의 배수 능력을 넘어서는 호우



### ● 離れた場所の雨でも影響する

Rain in distant places may affect you.

也会受其它地方降雨的影响  
떨어진 장소에 비가 내려도 영향을 미친다



## 浸水などから逃げるときの注意点

### ● 段差や溝が見えないので足元に注意

Watch your step for hidden uneven ground and gutters.

因看不到地面是否平坦或有水沟,  
要注意脚下

단차나 도랑이 보이지 않기  
때문에 발밑에 주의



### ● 深さと速さに注意

Beware of the depth and speed of flooding waters.

注意水深和流速  
깊이와 속도에 주의



通常 50センチは歩行可能な深さだが  
流れが速いときは 20センチでも危険。  
Normally, it is possible to walk in 50cm  
deep water, but if the flow is rapid, it can be  
dangerous even at 20cm.  
平时水深 50 公分是能够步行的, 但是, 水流速度快时,  
即使水深只有 20 公分也很危险。  
보통 50 센티미터는 보행이 가능한 수심이지만 흐름이  
빠른 경우에는 20 cm도 위험.

## 芦屋川の増水警報システム

Ashiyagawa River Rising Water Warning System 芦屋川の涨水警报系统 아시아천의 하천 경보 시스템

大雨・洪水の注意報や警報が発表されると、解除されるまでの  
間、芦屋川の河川敷の回転灯が黄色に光り続けます。

Revolving yellow lights start flashing when a Heavy Rain and Flooding Advisory  
or Warning is issued, and stop when cleared (a voice alarm system is not available).  
Set in 12 places downstream south of Kaimori Bridge.

在发布大雨・洪水注意报及警报的同时, 旋转灯 (黄灯)  
也会启动直到解除 (没有通过声音的警报)。在开森桥的下游设有 12 处。

호우・홍수 주의보 및 경보의 발령과 연동되어 회전등 (황색에 점등)이 작동되며,  
해제 될 때까지 점등됩니다 (음성 경보는 없습니다). 가이모리교(다리)에서 하류로 12 개소에 설치되어 있습니다.



回転灯が作動している間は河川敷に入らないようにしましょう。

Please refrain from entering the river bank while the lights are flashing.

在旋转灯启动期间, 请不要进入河床。

회전등이 작동하고있는 동안은 하천 부지에 들어 가지 않도록 합시다.